

Ценность этого упражнения состоит в том, что они придают тренировке нового грамматического явления речевой характер.

Перед завершающим этапом ученики смотрят отрывок из мультфильма еще раз. На этапе применения перед учащимися ставится задача придумать в парах продолжение диалога персонажей и продолжить реплики героев, применяя новый грамматический навык – построение разных типов вопросов.

На следующем занятии было предложено задать вопросы разных типов, с чем учащиеся 1 группы справились лучше. Это обусловлено тем, что комплекс упражнений по развитию грамматических навыков посредством мультфильмов, который был предложен ученикам первой группы, заметно повышает мотивацию и стимулирует творческую активность учащихся. Мультфильм как мотиватор делает процесс изучения языка более увлекательным для детей.

#### **БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Дидактические принципы: отрывки из «Великой Дидактики» / Я.А. Коменский. – Москва: ГУПИ Наркомпроса РСФСР, 1940. – 92 с.
2. Методика преподавания иностранного языка: учеб. пособие / Т.П. Леонтьева [и др.]; под общ. ред. Т.П. Леонтьевой. – 2-е изд., испр. – Минск: Вышэйшая школа, 2016. – 239 с.
3. Мультфильм Аладдин на английском с английскими субтитрами [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://english-films.com/comedies/259-aladdin-1992-hd-720-ru-eng.html>. – Дата доступа: 15.12.2019.
4. Топ 10 обучающих мультфильмов для детей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.englishdom.com/blog/10-obuchayushhix-multfilmov-na-anglijskom-yazyke-dlya-detej/>. – Дата доступа: 08.01.2020.

#### **ИЗОБРАЗИТЕЛЬНО-ВЫРАЗИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ЗООНИМОВ В КОМЕДИИ Д. И. ФОНВИЗИНА «НЕДОРОСЛЬ»**

#### **VISUAL AND EXPRESSIVE FUNCTIONS OF ZOONYMS IN THE COMEDY «THE MINOR» BY D. I. FONVIZIN**

*А. А. Домнич*

*A. A. Domnich*

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

*e-mail: fsc.domnich@bsu.by*

В данной статье рассматриваются изобразительно-выразительные функции зоонимов в комедии Д.И Фонвизина «Недоросль». Проведен

анализ стилистической окраски зоонимов и анализ частотности их употребления в речи персонажей комедии, а также определены их изобразительно-выразительные функции. Автор приходит к выводу, что зоонимы в произведении Д.И. Фонвизина «Недоросль» используются для реализации ярких образов персонажей семьи Простаковых, её нравов, традиций и быта.

*Ключевые слова:* зоонимы; животное; просторечная лексика; «Недоросль»; Фонвизин.

This article discusses visual and expressive functions of zoonyms in the comedy «The Minor» by D.I. Fonvizin. The analysis of the stylistic colouring of zoononyms and the analysis of the frequency of their use in the speech of comedy characters is made, and their visual and expressive functions are determined. The author concludes that zoonyms in the comedy «The Minor» by D.I. Fonvizin are used to realize vivid images of the characters of the Prostakov family, its mores, traditions and everyday life.

*Keywords:* zoonyms; animal; colloquial vocabulary; «The Minor»; Fonvizin.

Во всех существующих языках мира накопились огромные пласты лексики, связанной с животным миром. Многие поэтические и прозаические строки содержат названия животных, явлений, относящихся к ним, например, стихи А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, басни И.А. Крылова и т.д. В славянском фольклоре сова символизирует мудрость, лиса – хитрость, собака – верность и т.д. Но не менее активно зоонимы используются в бытовом общении по отношению к людям и имеют очень разнообразный спектр значений: от ласкательный *зайка, рыбка, котёнок* до грубых просторечных *козёл, свинья, собака*, и др. Эти слова и производные от них другие части речи могут выражать самые различные оттенки значений, эмоций, отношений. Художественная литература всегда отражала состояние и развитие языка. Анализ лексического уровня художественного произведения помогает понять смысл оценочных и экспрессивных высказываний, благодаря этому интерпретировать текст. Этой проблемой занимаются многие современные лингвисты Кухта А.И. [2], Кузнецова Н.Н. [3] и др.

Традиционно под зоонимом понимается существительное, которое в первичном значении обозначает какое-либо животное [4]. Включение знаний о животном мире в систему образных средств характеристики человека, расширение и углубление знаний о самом человеке посредством сравнения, поиски сходства с образами реальных мира природы – закономерный этап развития человеческого знания о себе как об особом объекте. Стремление человека наделять животных своими свойствами и подобных себе особенностями, свойственными животным и их миру, создаёт условие для переноса значений слов и появлению новых образ-

ных значений. Таким образом, появился целый лексико-семантический пласт экспрессивно окрашенных слов. Единым среди лингвистов является мнение о том, что перенос названий животных на человека является универсальным способом выражения оценочных, экспрессивных, эмоциональных значений.

В комедии Д.И. Фонвизина «Недоросль» обращает на себя внимание обилие слов-названий животных или производных от них слов. Предполагая, что Д.И. Фонвизин использовал её в художественных изобразительных целях, мы решили исследовать, какую функцию зоонимы выполняют в реализации авторского замысла. Для достижения цели была произведена компьютерная обработка текста с помощью национального корпуса русского языка [ruscorpora.ru](http://ruscorpora.ru). Далее методом сплошной выборки осуществлялся поиск зоонимов, выявлено лексическое значение слов семантической группы зоонимов в конкретном словоупотреблении, произведён анализ их стилистической окраски, сделан анализ частотности употребления зоонимов в речи персонажей комедии, определены изобразительно-выразительные функции зоонимов в комедии.

Лексико-семантическая группа зоонимов разнородна по своему стилистическому употреблению и экспрессивно-оценочной окраске. Стилистическое расслоение лексики обусловлено ситуацией, в которой происходит языковое общение. Эта речевая ситуация заставляет выбирать из общего словарного состава языка наиболее актуальную, выразительную лексику. С точки зрения экспрессивно-стилистической функции лексики выделяется, в первую очередь, нейтральная лексика, или межстилевая, которая применяется во всех стилях и включает слова экспрессивно и эмоционально не окрашенные, названия явлений действительности, наименования предметов, качеств, действий. Это основа словаря любого языка.

Разговорно-бытовая лексика используется в непринуждённом общении, в письменной речи (художественного и публицистического стилей) в изобразительно-выразительных целях, отличается экспрессивно-оценочной окраской (фамильярность, ирония, бранность, шутка, ласка, презрение и т.д.). Она включает две группы: разговорно-литературная лексика (не нарушает норм литературного употребления – *молодчина, морозище, злющий*) и просторечная лексика (простая, непринуждённая речь, не ограниченная нормами, на грани литературного употребления – *облапошить, хавронья, хапать*). Для сравнения: *ложь (нейтральное) – враньё, чушь (разговорно-литературное) – брехня, лажа (просторечное)*.

Книжная лексика включает стилистически ограниченные слова, которые встречаются в основном в письменных стилях: научные, политические, технические термины, абстрактная лексика, официально-деловая лексика, поэтическая лексика [5].

Экспрессивная окраска свойственна разговорно-бытовой лексике. Экспрессивность лексики – это её свойство, позволяющее выражать отношение говорящего к предмету речи. Экспрессивность характеризуется эмоциональностью, оценочностью и образностью слова. Экспрессивно-окрашенные слова помимо своего предметно-логического значения имеют оценочный компонент, обладают чётко выраженным положительным или отрицательным значением. Всё вышесказанное в равной степени относится и к лексико-семантической группе зоонимов.

С помощью словарей, в первую очередь, «Словаря русского языка» С.И. Ожегова [7], определено лексическое значение каждого словоупотребления в определённом контексте. С помощью помет, указывающих на характеристику слова, проанализированы экспрессивно-стилистические особенности лексико-семантической группы зоонимов в тексте, определены их изобразительно-выразительные функции.

В тексте комедии выявлено 21 лексема семантической группы зоонимов, которые 59 раз употреблены в речи персонажей комедии. Тематически зоонимы распределились следующим образом: самая частотная тематическая группа «скот» – 28 словоупотреблений, «червь» – 3 словоупотребления, тематическая группа «лошадь» – 3 словоупотребления, «конь» – 2 словоупотребления, по 1 употреблению слов «пёс» «птица», «крыса», «телёнок», «щенок», «поросята», «сова», общая тематическая группа «животный мир» – 15 словоупотреблений. Следует отметить, что среди зоонимов по частотности лидирует слово «Скотинин», оно употреблено 22 раза (самая употребляемая фамилия из всех действующих лиц) как в значении персонажа – обладателя фамилии, так и в обобщённом значении принадлежности к роду Скотининых, который ассоциируется с определённым мировоззрением и жизненными ценностями.

Анализ экспрессивно-стилистической окраски зоонимов помог определить, что из 59 словоупотреблений 1,7% (1 слово) относятся к книжной лексике (высокой), а 98,3% (58 слов) разговорно-бытовой (сниженной) преимущественно бранной, презрительной. Большая часть зоонимов носит бранный или оценочный характер в отношении людей. Лингвостилистический анализ свидетельствует, что чаще всех употребляла зоонимы Простакова (17) с целью унижить, оскорбить. Ею же в основном использовалась сниженная, стилистическая окраска, причём используются бранные, грубые, презрительные зоонимы в отношении крепостных (Еремеевны, Тришки), мужа и брата, т.е. людей, в разной

степени зависимых от неё. Это вносит яркие штрихи в создание образа своевольной, невежественной, злой помещицы. Хотя все грубые просторечные зоонимы, в т.ч. бранные, включены в активный словарь всех домочадцев в этой семье, включая Еремеевну. Их использование в речи персонажей помогает Фонвизину передать атмосферу деспотизма, хамства и невежества. Речь Простаковых, Скотининых соответствует их фамилиям, она является скотской, низкой, поскольку все зоонимы служат для того, чтобы охарактеризовать человека, его поступки, или просто выразить сходство понятия, которое обозначает слово, и качества, свойства человека.

Скотинин употреблял зоонимы 11 раз, причем он это говорил не задумываясь. Использование слов этой лексико-семантической группы в речи Скотинина отличается прямым словоупотреблением в основном слов тематической группы «скот» (8 словоупотреблений собственной фамилии).

Вместе с тем, зоонимы как в прямом словоупотреблении, так и в переносном активно используются в речи персонажей, которых традиционно относят к положительным (Стародум, Правдин, Милон). В их речи эти слова сниженной стилистической окраски используются в отношении членов семейства Простаковых-Скотининых и свидетельствуют скорее о неодобрительной оценке их нравов, а не о собственной невежественности и недостаточной образованности.

Все 2 зоонима в речи Митрофана носят бранный пренебрежительный характер, что соответствует его манере говорить в принципе. Он оскорбляет Еремеевну (*старая хрычовка*), Цыфиркина (*крыса гарнизонная*). На уроке грамоты ему предлагают прочитать фразу «*Я емь чревь*», что в принципе соответствует его образу не совсем развитого человека.

В речи «педагогов» Вральмана, Цыфиркина, Кутейкина зоонимы использованы как средство создания комического: семинарист Кутейкин неуместно и неумело использует библейские афоризмы, высокую, в т.ч. церковнославянскую, лексику, чтобы произвести впечатление умного, благочестивого человека, отставной сержант Цыфиркин – в составе идиоматических выражений бранного, неодобрительного характера, бывший кучер немец Вральман – усвоил идиоматические русские выражения оценочного характера. Меньше всех использовали эту лексику Простаков, Милон, Еремеевна, Софья.

Зоонимы в прямом значении, обозначающие конкретно понятия, явления, признаки, действия, непосредственно связанные с животными, в произведении отсутствуют.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что Фонвизин использует зоонимы (вульгаризмы, переосмысленную лексику, названия животных, идиоматические выражения) в комедии «Недоросль» для создания ярких неповторимых образов, для реализации сатирического аспекта в изображении семьи Простаковых, её нравов, традиций, быта, взаимоотношений между членами семьи как средство отражения особенностей разных социальных и культурных групп, актуализации общественно-социальных проблем. Благодаря Фонвизину имена персонажей комедии «Недоросль» стали нарицательными: имя Митрофана (недоросля), Простаковой – для невежд, неучей, недоучек, жестоких, эгоистичных, своенравных, заносчивых и высокомерных, имя Скотинина – для недалёких, глупых людей с примитивными жизненными ценностями. Эта работа помогла нам в освоении лексического уровня языка не только как средства общения, но и как феномена духовной культуры, убедиться в том, что язык Фонвизина живой и сегодня, актуализировать проблему использования зоонимов в современной речи разных социальных групп.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Фонвизин, Д.И. Недоросль / Д.И. Фонвизин // Драматургия, поэзия, проза. – М.: Издательство «Правда», 1989. – С. 85-152.
2. Кухта, А.И. Языковая экспрессивность в художественном тексте / А.И. Кухта [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://yazik.info/2011-05.php> – Дата доступа: 08.01.2020.
3. Кузнецова, Н.Н. Средства создания экспрессивности в русской поэзии XX века: Авто-реф. дис. ... доктора филол. наук [Электронный ресурс]. – 2011. – Режим доступа: <http://www.dissers.ru/avtoferatidissertatsiifilologiya/a184.php>. – Дата доступа: 09.01.2020.
4. Сайфутдинова, Э.Г. Деривационное развитие зоонимов в русском языке // Современная филология: материалы междунар. науч. конф. (г. Уфа, апрель 2011 г.). – Уфа: Лето, 2011. – С. 183-187.
5. Солнцева, Н.В. Сопоставительный анализ зоонимов русского, французского и немецкого языков в этносемантическом аспекте / Н.В. Солнцева, автореф. Диссертации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/sopostavitelnyy-analiz-zoonimov-russkogo-frantsuzskogo-i-nemetskogo-yazykov-v-etnosemanticheskom-aspekte#ixzz4SLTEQz2e>. – Дата доступа: 09.01.2020.
6. Шанский, Н.М. Лексика современного русского языка с точки зрения экспрессивно-стилистической / Н.М. Шанский, В.В. Иванов // Современный русский язык в 3-х ч. Учебное пособие для студентов пед. ин-тов. – М.: Просвещение, 1981. – С. 49-55.
7. Ожегов, С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов. – 23-е изд., испр. – М.: Рус.яз., 1991. – 917 с.